

MODELOS DE CERTIFICADOS VETERINÁRIOS INTERNACIONAIS

APÊNDICE 4.1.1.

Modelos de Certificados Veterinários Internacionais para Animais Vivos

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA CÃES E GATOS ORIGINÁRIOS DE PAÍSES INFECTADOS PELA RAIVA

I. Proprietário

Nome e endereço:

II. DESCRIÇÃO

Espécie do animal:

Idade ou data de nascimento:

Sexo:

Raça:

Cor:

Tipo e cor de pelagem / sinais particulares:

Número de identificação (tatuagem ou outro método permanente de identificação) (ver nota 1)

III. INFORMAÇÕES ADICIONAIS

País de origem:

Países visitados nos últimos 2 anos, como declarado pelo proprietário (fornecer as datas):

IV. VACINAÇÃO (Raiva)

Eu, abaixo assinado, declaro que vacinei contra a raiva o animal descrito no Item II, como mostrado abaixo. O animal foi considerado saudável no dia da vacinação.

Data da vacinação (dd/mm/aa)	Nome da vacina com vírus inativado (ver nota 2)	1. Laboratório fabricante 2. Número do lote 3. Data de validade	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário (ver nota 6)
		1:.....	
		2:.....	
		3:.....	
PERÍODO DE VALIDADE DA VACINAÇÃO PARA O TRÂNSITO INTERNACIONAL (ver nota 3)		Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do Veterinário Oficial	
de (dd/mm/aa)	a (dd/mm/aa)		

V. Exame sorológico (Raiva)

Eu, abaixo assinado, declaro que coletei uma amostra de sangue do animal descrito no Item II e que recebi o resultado descrito abaixo de um laboratório oficial de diagnóstico, onde foi executada a titulação de anticorpos neutralizantes (ver nota 4).

Data da amostragem (dd/mm/a)	Nome e endereço do laboratório oficial de diagnóstico	Resultado da titulação de anticorpos neutralizantes (em Unidades Internacionais (UI)/ml)	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário (ver nota 6)

PERÍODO DE VALIDADE DO EXAME SOROLÓGICO PARA O TRÂNSITO INTERNACIONAL (ver nota 3)		Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do Veterinário Oficial
de (dd/mm/aa)	a (dd/mm/aa)	

VI. EXAME CLÍNICO (Raiva)

Eu, abaixo assinado, declaro que examinei o animal descrito no Item II na data indicada abaixo e o considerei clinicamente saudável (ver nota 5).

Data (dd/mm/aa)	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário (ver nota 6)	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do Veterinário Oficial

NOTAS:

1. O número de identificação descrito no certificado deve ser idêntico ao número encontrado no animal. Quando da utilização de identificação eletrônica, o tipo do microchip e nome do fabricante também devem ser especificados.
2. Apenas vacinas com vírus inativados são autorizadas para o trânsito internacional de cães e gatos.
3. No caso de primovacinação, o animal ter sido vacinado não menos que 6 meses e não mais que 1 ano antes da sua introdução no país importador; a vacinação deve ter sido aplicada quando o animal tinha no mínimo 3 meses de idade. No caso de revacinação, o animal deve ter sido vacinado não mais que 1 ano antes da sua introdução no país importador.
4. O animal deve ser submetido à titulação de anticorpos neutralizantes não menos que 3 meses e não mais que 24 meses antes da sua introdução no país importador. O exame deve ser executado por um laboratório oficial de diagnóstico aprovado pela Autoridade Competente do país exportador. O soro do animal deve conter pelo menos de 0,5 Unidades Internacionais (UI)/ml.
5. O exame clínico referido no Item VI do certificado deve ser feito nas 48 horas anteriores ao embarque.

A Autoridade Competente do país importador pode requerer a colocação dos animais que não atenderem a quaisquer das condições mencionados acima em uma estação de quarentena localizada no seu território; as condições de estadia na quarentena devem ser determinadas pela legislação do país importador.

6. Se o veterinário cujo nome e assinatura aparecem no certificado não for um veterinário oficial, sua assinatura deve ser autenticada, na coluna apropriada, pela assinatura e carimbo do veterinário oficial. A expressão "Veterinário Oficial" significa um funcionário ou um prestador de serviço autorizados pela Autoridade Veterinária do país.

7. Se requerido, o certificado deve ser escrito na língua do país importador. Nestes casos, ele deve também ser escrito na língua compreendida pelo veterinário certificador.

APÊNDICE 4.1.2.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS OU SELVAGENS DAS ESPÉCIES BOVINA, BUBALINA, OVINA, CAPRINA E SUÍNA

País exportador:
Ministério:
Departamento:
Província ou distrito, etc.:

I. Identificação do(s) animal(is)¹

Marcação oficial na orelha	Raça	Sexo	Idade

II. Origem do(s) animal(is)

Nome e endereço do exportador:
Local de origem do(s) animal(is):

III. Destino do(s) animal(is)

País de destino:
Nome e endereço do destinatário:
Natureza e identificação do meio de transporte:

IV. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que o(s) animal(is) descrito(s) acima e examinado(s) neste dia:

- a. Não apresenta(m) sinais clínicos de doença;**
- b. Atende(m) aos seguintes requerimentos 2.:**

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....

Nome e endereço do veterinário

Assinatura:

1. Recomenda-se que sejam feitos certificados individuais para animais reprodutores.

2. Estas condições foram determinadas de comum acordo pelos Serviços Veterinários dos países importador e exportador, de acordo com as opções fornecidas no Código Sanitário.

APÊNDICE 4.1.3.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA EQUÍNOS

País exportador:
Ministério:
Departamento:
Província ou distrito, etc.:

I. Identificação do(s) animal(is)¹

Espécie	Raça	Idade	Sexo	Marcas e descrição

II. Origem do(s) animal(is)

Nome e endereço do exportador:
Local de origem do(s) animal(is):

III. Destino do(s) animal(is)

País de destino:
Nome e endereço do destinatário:
Natureza e identificação do meio de transporte:

IV. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que o(s) animal(is) descrito(s) acima e examinado(s) neste dia:

- a. Não apresenta(m) sinais clínicos de doença;**
- b. Atende(m) aos seguintes requerimentos 2:**

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....

Nome e endereço do veterinário
Assinatura:

1. Recomenda-se que sejam feitos certificados individuais para animais reprodutores.
2. Estas condições foram determinadas de comum acordo pelos Serviços Veterinários dos países importador e exportador, de acordo com as opções fornecidas no Código Sanitário.

APÊNDICE 4.1.3.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA O SÊMEN DE ANIMAIS DAS ESPÉCIES BOVINA, BUBALINA, EQÜINA, OVINA, CAPRINA E SUÍNA

País exportador:
Ministério:
Departamento:
Província ou distrito, etc.:

I. Informação relativa ao animal doador¹

Espécie:
Raça:
Nome:
Data de nascimento:
Local de nascimento:
Entrada registrada no rebanho / stud book:
Data de aprovação do animal para fins de inseminação artificial:

II. Informação relativa ao sêmen¹

Data da coleta:
Quantidade e embalagem do sêmen exportado:

III. Origem do sêmen

Nome e endereço do exportador (centro de inseminação artificial ou proprietário exportador):

IV. Destino do sêmen

Nome e endereço do destinatário:
Natureza e identificação do meio de transporte:

V. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que o animal doador:

- a. Não apresentou nenhum sinal clínico de doença no dia da coleta;**
- b. Atende aos seguintes requerimentos 2:**

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....
Nome e endereço do veterinário
Assinatura:

1. Informação zootécnica fornecida por:

2. Estas condições foram determinadas de comum acordo pelos Serviços Veterinários dos países importador e exportador, de acordo com as opções fornecidas no Código Sanitário.

APÊNDICE 4.1.3.

MODELO DE PASSAPORTE PARA O TRÂNSITO INTERNACIONAL DE CAVALOS DE COMPETIÇÃO INTRODUÇÃO

O objetivo deste apêndice é o estabelecimento de critérios para auxiliar o movimento irrestrito de cavalos de competição entre países ou zonas de países, ao mesmo tempo em que se protege a condição de saúde dos respectivos países ou zonas.

A fim de atingir este objetivo, o passaporte de qualquer cavalo de competição deve servir como documento único de identificação, incluindo informações normatizadas na forma de registros de vacinação e resultados de análises de laboratório. Além do passaporte, o país importador pode requerer um certificado veterinário separado.

CONTEÚDO DO PASSAPORTE

O passaporte deve conter:

1. Detalhes do proprietário

Devem ser indicados o nome e endereço do proprietário do cavalo, de acordo com o Apêndice A, e estas informações devem ser autenticadas pela Federação Nacional que emitir o passaporte.

2. Identificação do cavalo

O cavalo deve ser identificado pela autoridade competente de acordo com os Apêndices B e C.

3. Registro de trânsito

A identificação do cavalo deve ser checada sempre que determinado por normas e regulamentos, e deve ser registrada de acordo com o Apêndice D.

4. Registro de vacinação

Todas as vacinações devem ser registradas de acordo com o Apêndice E (influenza equina apenas) e Apêndice F (todas as outras vacinações).

5. Análises de laboratório

Os resultados de todas as análises feitas para doenças transmissíveis devem ser registrados, de acordo com o Apêndice G.

REQUERIMENTOS BÁSICOS DE SAÚDE

O Apêndice H mostra os requerimentos básicos de saúde que se aplicam ao trânsito internacional de cavalos de competição. Para o movimento de cavalos de competição entre países ou zonas de países que apresentem diferentes condições de saúde, os Serviços Veterinários podem requerer certificação veterinária adicional.

O verso do Apêndice H lista doenças que podem ser consideradas para inclusão no certificado veterinário.

APÊNDICE A

Propriétaires successifs	Details of ownership	Detalles del propietario	Detalhes do proprietário
1.La nationalité du cheval est celle de son propriétaire.	1.The nationality of the horse is that of its owner.	1.La nacionalidad del caballo es la nacionalidad de su propietario.	1. A nacionalidade do cavalo é a mesma do seu proprietário.
2.Lors de tout changement de propriétaire, le passeport doit être immédiatement retourné, en mentionnant le nom et l'adresse du nouveau propriétaire, à la Fédération équestre nationale, qui le remettra au nouveau propriétaire après enregistrement.	2.On change of ownership the passport must immediately be lodged with the National Equestrian Federation, giving the name and address of the new owner, for re-registration and forwarding to the new owner.	2.En caso de cambio de propietario, el pasaporte debe ser entregado inmediatamente, indicando el nombre y la dirección del nuevo propietario, a la Federación Ecuestre Nacional, que lo remitirá al nuevo propietario después de haberlo registrado.	2. No caso de mudança de proprietário, o passaporte deve ser entregue imediatamente à Federação Equestre Nacional, fornecendo-se o nome e endereço do novo proprietário para o novo registro, que será então enviado ao novo proprietário.
3.S'il y a plus d'un seul propriétaire, ou si le cheval appartient à une société, on indiquera dans le passeport le nom de la personne responsable du cheval et sa nationalité. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.	3.If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse shall be entered in the passport together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.	3.Si el caballo tiene más de un propietario, o si pertenece a una sociedad, el nombre y la nacionalidad de la persona responsable del caballo deben inscribirse en el pasaporte. Si los propietarios son de diferente nacionalidad, deben precisar la nacionalidad del caballo.	3. Se o cavalo tem mais de um proprietário, ou se pertence a uma sociedade, o nome e nacionalidade da pessoa responsável pelo cavalo devem estar no passaporte. Se os proprietários são de diferentes nacionalidades, eles devem determinar a nacionalidade do cavalo.
4.Lorsqu'il y a location du cheval, dûment enregistrée par une Fédération équestre nationale avec accord de la Fédération équestre internationale, celle-ci doit être mentionnée sur cette page par cette Fédération nationale.	4.When the Federation Ecuestre Internationale approves the leasing of a horse by a National Equestrian Federation, the details of these transactions must be recorded on this page by the National Equestrian Federation concerned.	4.Cuando la Federación Ecuestre Internacional aprueba el alquiler de un caballo por una Federación Ecuestre Nacional, la Federación Ecuestre Nacional debe registrar los detalles de la transacción en esta página.	4. Quando a Federação Equestre Nacional aprova a locação de um cavalo por outra Federação Equestre Nacional, os detalhes desta transação devem ser registrados nesta página pela Federação Equestre Nacional interessada.

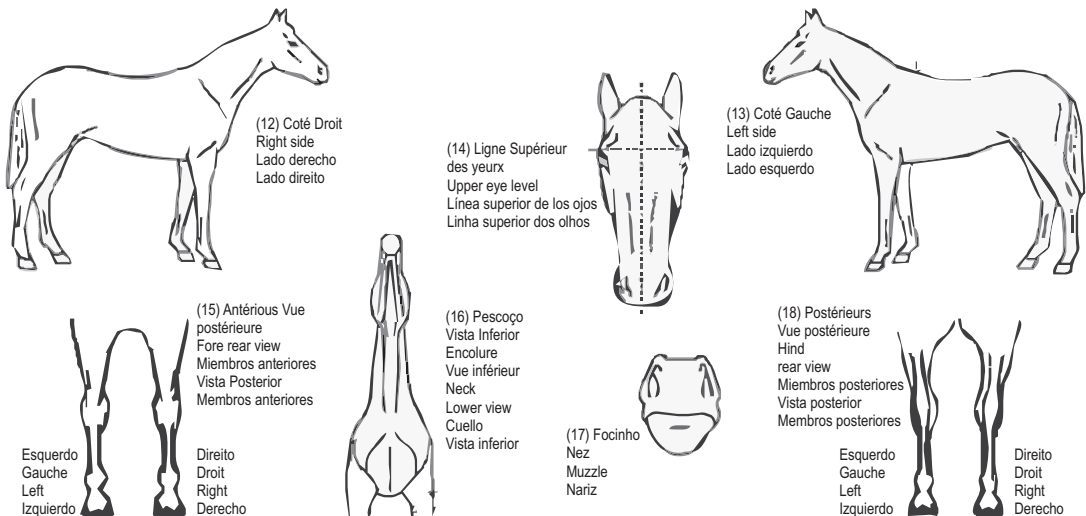
Date d'enregistrement par la Fédération del stre nationale	Nom du propriétaire	Adresse du propriétaire	Nationalité du propriétaire	Signature du propriétaire	Cachet de la Fédération del stre nationale signature officielle
Date of registration by the National Equestrian Federation	Name of owner	Address of owner	Nationality of owner	Signature of owner	National Equestrian Federation stamp and signature of the secretary
Fecha de registro por la Federación Ecuestre Nacional	Nombre del propietario	Dirección del propietario	Nacionalidad del propietario	Firma del propietario	Sello de la Federación Ecuestre Nacional y firma oficial
Data de registro pela Federação Equestre Nacional	Nome do proprietário	Endereço do proprietário	Nacionalidade do proprietário	Assinatura do proprietário	Carimbo da Federação Equestre Nacional e assinatura oficial

APÊNDICE B

(1)N° d'identification : Identification No.:					
N° de identificación: No. de identificação:					
(2)Nom: Name:		(3)Sexe : Sex:		(4)Robe : Colour:	
Nombre: Nome:		Sexo: Sexo:		Color: Cor:	
(5)Race:	(6)par:	(7)et :	(8)par:		
Breed:	by:	out of:	by:		
Raza:	por:	y:	por:		
Raça:	por:	E:	Por:		
(9)Date de naissance: Date of foaling:		(10)Lieu d'élevage: Place where bred:		(11)Naisseur(s): Breeder(s):	
Fecha de nacimiento: Data de nascimento:		Lugar de cria: Local de criação:		Criador(es): Criador(es):	

(12) Certificat d'origine validé le:
par :
Origin certificate validated on:
by:
Certificado de origen visado el:
por:
Certificado de origem validado em:
por:
-Nom de l'autorité compétente:
Name of the competent authority:
Nombre de la autoridad competente:
Nome da autoridade competente:
-Adresse:
Address:
Dirección:
Endereço:
-N° de téléphone: - N° de télécopie:
Telephone No.: - Telecopy No.:
N° de teléfono: - N° de fax:
No. de telefone: - No. de fax
-Signature:
(nom en lettres capitales et qualité du signataire)
-Signature:
(Name in capital letters and capacity of signatory)
Firma:
(Nombre en letras mayúsculas y calidad del firmante)
Assinatura:
(nome de letras maiúsculas e posição)
-Cachet
Stamp
Sello
Carimbo

APÊNDICE C



(2)Nom:	(5)Race:	(3)Sexe:	(4)Robe:
Name:	Breed:	Sex:	Colour:
Nombre:	Raza:	Sexo:	Color:
Nome:	Raça:	Sexo:	Cor:

(19) Signalement relevé sous la mère par:
 Description taken with dam by:
 Descripción registrada con la madre por:
 Descrição feita com a mãe por:

Tête:
 Head:
 Cabeza:
 Cabeça:

Ant. G.:	Ant. D.:		
Foreleg L.:	Foreleg R.:		
Ant. I.:	Ant. D.:		
Ant. E.:	Ant. D.:		
Post. G.:	Post. D.:		
Hindleg L.:	Hindleg R.:		
Post. I.:	Post. D.:		
Post E.:	Post. D.:		

Corps : (21) Signature et cachet du vétérinaire agréé (ou de l'autorité compétente) (en lettres capitales)
 Body:
 Cuerpo: Signature and stamp of qualified veterinary surgeon (or competent authority) (in capital letters)
 Corpo
 Marques : Firma y sello del veterinario autorizado (o de la autoridad competente) (en letras mayúsculas)
 Markings:
 Marcas: Assinatura e carimbo do veterinário autorizado (ou da autoridade competente) (em letras maiúsculas)
 Marcas:
 Fait le (date) : Date :
 Made on (date): Date:
 A (fecha): Fecha:
 Feito em (data): Data:

APÊNDICE D

Contrôles d'identité du cheval décrit dans ce passeport	Identification of the horse described in this passport	Controles de identidad del caballo descrito en este pasaporte	Controles de identidade do cavalo descritos neste passaporte
L'identité du cheval doit être contrôlée chaque fois que les lois et règlements l'exigent : signer cette page signifie que le signalement du cheval présenté est conforme à celui de la page du signalement.	The identity of the horse must be checked each time it is required by the rules and regulations and certified that it conforms with the description given on the diagram page of this passport.	Se controlará la identidad del caballo cada vez que lo exijan las leyes y reglamentos, y se certificará, firmando esta página, que el caballo presentado corresponde al caballo descrito en este pasaporte.	A identidade do cavalo deve ser verificada sempre que requerido por normas e regulamentos e deve ser certificado, nesta página, que o cavalo apresentado corresponde à descrição encontrada no passaporte.

Date	Ville et pays	Motif du controle (concours, certificat sanitaire, etc.)	Signature, nom en lettres capitales et position de la personne ayant vérifié l'identité
Date	Town and country	Purpose of control (event, veterinary certificate, etc.)	Signature, name (in capital letters) and status of official verifying the identification
Fecha	Ciudad y país	Motivo del control (concurso, certificado sanitario, etc.)	Firma, nombre (en letras mayúsculas) y calidad de la persona que controla la identidad
Data	Cidade e país	Razão para o controle (evento, certificado sanitário, etc.)	Assinatura, nome (em letras maiúsculas) e posto do profissional que verificou a identidade

APÊNDICE E

GRIPPE ÉQUINE SEULEMENT Enregistrement et vaccinations	EQUINE INFLUENZA ONLY Vaccination record	GRIPPE EQUINA SOLAMENTE Registro de vacunas	INFLUENZA EQUINA APENAS Registro de vacinas
Toute vaccination subie par e cheval doit être portée dans e cadre ci-dessous de façon lisible et éterin avec e nom et la signature du vétérinaire.	Details of every vaccination which the horse undergoes must be entered clearly and in detail, and certified with the name and signature of the veterinarian.	Todas et vacunas administradas al caballo, así como el nombre y la firma et eterinario, deben figurar de manera clara y detallada em el cuadro siguiente.	Todas as vacinas administradas ao cavalo, assim como no nome e assinatura do veterinário, devem ser registradas de maneira clara e detalhada no quadro a seguir.

Vaccin/Vaccine/Vacuna					
Date	Lieu	Pays	Nom	Numéro de lot	Nom en lettres capitales et signature du vétérinaire
Date	Place	Country	Name	Batch number	Name (in capital letters) and signature of the veterinarian
Fecha	Lugar	País	Nombre	Número de Lote	Nombre (en letras mayúsculas) y firma del veterinario
Data	Local	País	Nome	Número do Lote	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário

APÊNDICE F

MALADIES AUTRES QUE LA GRIPPE ÉQUINE Enregistrement et vaccinations	DISEASES OTHER THAN EQUINE INFLUENZA Vaccination record	ENFERMEDADES DISTINTAS DE LA GRIPPE EQUINA Registro de vacunas	OUTRAS ENFERMIDADES QUE NÃO A INFLUENZA EQUINA Registro de vacinação
Toute vaccination subie par e cheval doit être portée dans e cadre ci-dessous de façon lisible et éterin avec e nom et la signature du vétérinaire.	Details of every vaccination which the horse undergoes must be entered clearly and in detail, and certified with the name and signature of the veterinarian.	Todas et vacunas administradas al caballo, así como el nombre y la firma et eterinario, deben figurar de manera clara y detallada em el cuadro siguiente.	Todas as vacinas administradas ao cavalo, assim como no nome e assinatura do veterinário, devem ser registradas de maneira clara e detalhada no quadro a seguir.

Vaccin/Vaccine/Vacuna						
Date	Lieu	Pays	Nom	Numéro de lot	Maladie(s)	Nom en lettres capitales et signature du vétérinaire
Date	Place	Country	Name	Batch number	Disease(s)	Name (in capital letters) and signature of the veterinarian
Fecha	Lugar	País	Nombre	Número de Lote	Enfermedad(es)	Nombre (en letras mayúsculas) y firma del veterinario
Data	Local	País	Nome	Número do Lote	Doenças	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário

APÊNDICE G

Contrôles sanitaires effectués par des laboratoires	Laboratory health test	Controles sanitários efectuados por laboratorios	Controle sanitário feito em laboratório
e résultat de tout éterinâ effectué par um vétérinaire pour une maladie transmissible ou par um laboratoire agréé par e Service vétérinaire gouvernemental du pays doit être ete clairement et um détail par e vétérinaire qui éterinâ l'autorité demandant e éterinâ.	The result of every test undertaken for a transmissible disease by a veterinarian or a laboratory authorised by the Government Veterinary Service of the country must be entered clearly and in detail by the veterinarian acting on behalf of the authority requesting the test.	El éterinário que representa a la autoridad que solicita el control éterinâ debe inscribir um el cuadro siguiente, de manera clara y detallada, el resultado de cada control relativo a um enfermedad transmissible efectuado por um veterinário o por um Servicio veterinário gubernamental.	O resultado de todos as análises feitas para doenças transmissíveis por um veterinário ou laboratório autorizado pelo Serviço Veterinário Oficial do país devem ser registrados de maneira clara e detalhada pelo veterinário agindo em nome da autoridade que requereu a análise.

Date	Maladies transmissibles concernées	Nature de l'examen	Résultat de l'examen	Laboratoire officiel ayant analysé le prélèvement	Nom en lettres capitales et signature du vétérinaire
Date	Transmissible diseases tested for	Type of test	Result of test	Official laboratory to which sample transmitted	Name (in capital letters) and signature of Veterinarian
Fecha	Enfermedades transmissibles examinadas	Tipo de examen	Resultado del examen	Laboratorio oficial que há analizado la muestra	Nombre (en letras mayúsculas) y firma del veterinario
Data	Doenças transmissíveis analisadas	Tipo de exame	Resultado do exame	Laboratório oficial que analisou a amostra	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário

APÊNDICE H

EXIGENCES SANITAIRES DE BASE - BASIC HEALTH REQUIREMENTS REQUISITOS SANITARIOS BÁSICOS - REQUISITOS BÁSICOS DE SAÚDE

Je soussigné certifie(1) que le cheval décrit dans le passeport n° délivré par satisfait aux conditions suivantes :
I, the undersigned, certify(1) that the horse described in the Passport No. issued by meets the following requirements:
El que suscribe certifica(1) que el caballo descrito en el pasaporte n° extendido por cumple con los siguientes requisitos:
Eu, abaixo assinado, certifico (1) que o cavalo descrito no Passaporte No emitido por cumpre os seguintes requisitos:
(a) il a été examiné ce jour, ne présente aucun signe clinique de maladie et est apte au transport ;
(a) it has been examined today, shows no clinical sign of disease and is fit for transport;
(a) ha sido examinado hoy, no presenta ningún signo clínico de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado;
(a) foi examinado hoje, e não apresenta sinais clínicos de doença, estando em condições de ser transportado.
(b) il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible ;
(b) it is not intended for slaughter under a national programme of transmissible disease eradication;
(b) no ha sido destinado al sacrificio sanitario en el marco de un programa nacional de erradicación de una enfermedad transmissible;
(b) não foi destinado ao sacrifício sanitário por um programa nacional de erradicação de doenças transmissíveis.
(c) il ne provient pas d'une écurie mise en interdit pour des raisons zoosanitaires et n'a pas été en contact avec des équidés d'une écurie de ce type ;
(c) it does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to such prohibition;
(c) no procede de una cuadra sujeta a interdicción por razones zoonosológicas ni ha estado en contacto con équidos procedentes de una cuadra sujeta a interdicción;
(c) não é originário de uma propriedade sujeita a interdição por razões de saúde animal, nem teve contato com equinos originários de uma propriedade sujeita a tal interdição.
(d) à ma connaissance, après avoir dûment enquêté, il n'a pas été en contact avec des équidés atteints d'une maladie transmissible au cours des 15 jours précédant l'embarquement.
(d) to the best of my knowledge and after due inquiry, it has not been in contact with equidae suffering from transmissible disease during 15 days prior to embarkation.
(d) según me consta, tras haber efectuado las indagaciones pertinentes, no ha estado en contacto con équidos afectados de enfermedades transmisibles durante los 15 días anteriores a su embarque.
(d) em meu conhecimento, e após os questionamentos pertinentes, o animal não esteve em contato com equinos afetados por doenças transmissíveis durante os dias anteriores ao embarque.

**LE PRÉSENT CERTIFICAT EST VALABLE 10 JOURS À COMPTER DE LA DATE DE SA SIGNATURE.
 THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 10 DAYS FROM THE DATE OF SIGNATURE.
 EL PRESENTE CERTIFICADO ES VÁLIDO 10 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE SU FIRMA.
 O PRESENTE CERTIFICADO É VÁLIDO POR 10 DIAS A PARTIR DA DATA DA SUA ASSINATURA.**

Date	Lieu	Pour des raisons épidémiologiques particulières, un certificat sanitaire séparé accompagne le présent passeport.	Nom en lettres capitales et signature du vétérinaire officiel
Date	Place	For special epizootic reasons a separate veterinary certificate accompanies this passport.	Name (in capital letters) and signature of official veterinarian
Fecha		Por razones epidemiológicas particulares se adjunta al presente pasaporte un certificado sanitario.	Nombre en letras mayúsculas y firma del veterinario oficial
Data	Local	Por razões epidemiológicas particulares, este passaporte é acompanhado de um certificado veterinário separado	Nome (em letras maiúsculas) e assinatura do veterinário oficial

Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/No (Delete One) Si/no (tachar lo que no procede) Sim/Não (omitir o que não se aplica)
 Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/No (Delete One) Si/no (tachar lo que no procede) Sim/Não (omitir o que não se aplica)

- (1) Ce document doit être signé dans les 48 heures précédant le déplacement international du cheval.
(1) The document should be signed within the 48 hours prior to international movement of the horse.
(1) Este documento debe ser firmado 48 horas antes del desplazamiento internacional del caballo.
(1) Este documento deve ser assinado 48 horas antes do trânsito internacional do cavalo.

LISTA DE DOENÇAS QUE DEVEM SER CONSIDERADAS PARA INCLUSÃO NO CERTIFICADO VETERINÁRIO QUE ACOMPANHA O PASSAPORTE

1. Peste eqüina africana
2. Estomatite vesicular
3. Durina
4. Mormo
5. Encefalomielite eqüina (todos os tipos)
6. Anemia infecciosa eqüina
7. Raiva
8. Antraz

APÊNDICE 4.1.6.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA AVES

País exportador:

Ministério:

Departamento:

Província ou distrito, etc.:

I. Identificação das aves

Número	Marcação	Espécie	Sexo	Idade

II. Origem da(s) ave(s)

Nome e endereço do exportador:

Local de origem da(s) ave(s):

III. Destino da(s) ave(s)

País de destino:

Nome e endereço do destinatário:

Natureza e identificação do meio de transporte:

Tipos de contêineres:

IV. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que as aves descritas acima e examinadas neste dia:

a. Não apresentam sinais clínicos de doença;

b. Atendem aos seguintes requerimentos 1.:

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....

Nome e endereço do veterinário

Assinatura:

1. Para o movimento de cavalos de competição entre países ou zonas de países com condições de saúde diferentes, os Serviços Veterinários podem requerer certificação veterinária adicional. Estas condições foram determinadas de comum acordo pelos Serviços Veterinários dos países importador e exportador, de acordo com as opções fornecidas no Código Sanitário.

APÊNDICE 4.1.7.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA AVES DE UM DIA E OVOS FECUNDADOS

País exportador:
Ministério:
Departamento:
Província ou distrito, etc.:

I. Identificação das aves e ovos fecundados

Número	Marcação	Espécie	Raça

II. Origem das aves ou ovos fecundados

Nome e endereço do estabelecimento de origem, ;
Ou do incubatório, ;
Nome e endereço do exportador:

III. Destino das aves ou ovos fecundados

País de destino:
Nome e endereço do destinatário:
Natureza e identificação do meio de transporte:
Tipos de contêineres:

IV. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que as aves de um dia¹ ou ovos fecundados,:

- a. vêm de um estabelecimento, ou um incubatório, que é regularmente inspecionado;**
- b. vêm de um estabelecimento, ou um incubatório, que atende aos seguintes requerimentos²:**

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....
Nome e endereço do veterinário
Assinatura:

1.Retirar o que não se aplica.

2.Estas condições foram determinadas de comum acordo pelos Serviços Veterinários dos países importador e exportador, de acordo com as opções fornecidas no Código Sanitário.

APÊNDICE 4.1.8.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA COELHOS

País exportador:
Ministério:
Departamento:
Província ou distrito, etc.:

I. Identificação do(s) animal(is)

Número	Marcação	Sexo	Idade

II. Origem do(s) animal(is)

Nome e endereço do exportador:
Local de origem do(s) animal(is):

III. Destino do(s) animal(is)

País de destino:
Nome e endereço do destinatário:
Natureza e identificação do meio de transporte:

IV. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que o(s) animal(is) descrito(s) acima e examinado(s) neste dia:

- a. Não apresenta(m) sinais clínicos de doença;**
- b. Atende(m) aos seguintes requerimentos 1.:**

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....

Nome e endereço do veterinário
Assinatura:

1. Estas condições foram determinadas de comum acordo pelos Serviços Veterinários dos países importador e exportador, de acordo com as opções fornecidas no Código Sanitário.

APÊNDICE 4.1.9.

MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA ABELHAS E ALVÉOLOS DE CRIA

País exportador:
Ministério:
Departamento:
Província ou distrito, etc.:

I. Identificação

Tipo	Número	Raça e Variedade	Peculiaridades	Características	
			Marcas ou idade ou peso ou superfície, etc.	Material de embalagem	Produtos acompanhantes

II. Origem

Nome e endereço do exportador:
Nome e endereço do produtor:
Local de origem das abelhas, produtos e materiais:

III. Destino

País de destino:
Nome e endereço do destinatário:
Natureza e identificação do meio de transporte:

IV. Informações sanitárias

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que:

- a. No momento do embarque, as abelhas e/ou alvéolos de cria exportados não demonstraram nenhum sintoma de doenças contagiosas para abelhas listadas pela OIE;**
- b. O apiário de criação original é oficialmente aprovado e controlado pela Autoridade da zona responsável pela aplicação das medidas sanitárias e técnicas especiais de criação recomendadas pela OIE;**
- c. O apiário de criação original foi reconhecido como livre de doenças contagiosas de abelhas por no mínimo dois anos com relação à varroatose e no mínimo 2 anos com relação às outras doenças de abelhas listadas pela OIE;**
- d. Na zona de origem, a vigilância sanitária recomendada pela OIE foi continuamente aplicada por no mínimo por 2 anos sob o controle do serviço veterinário ou de um serviço sanitário operando sob sua autoridade;**
- e. O material de embalagem e os produtos acompanhantes vieram diretamente do apiário de criação exportador e não tiveram contato com abelhas ou alvéolos doentes, ou com quaisquer produtos ou equipamentos contaminados ou externos ao apiário exportador.**

Carimbo oficial:

Emitido em..... no dia.....

Nome e endereço do veterinário

Assinatura:

1. Colméia com abelhas, enxames, lotes de abelhas (operárias, zangões), abelhas rainhas, alvéolos de cria, células reais, etc.